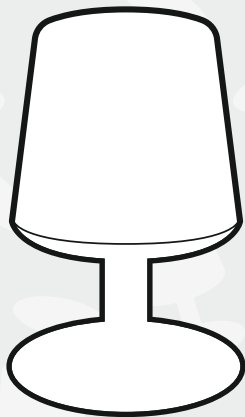


koziol

Made in Germany



»LIGHT TO GO

qed* Design

DE Montage- und Bedienungsanleitung

EN Assembly and operating manual

FR Instructions de montage et de service

ES Manual de montaje y uso

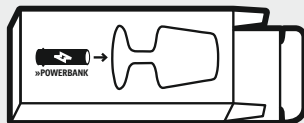
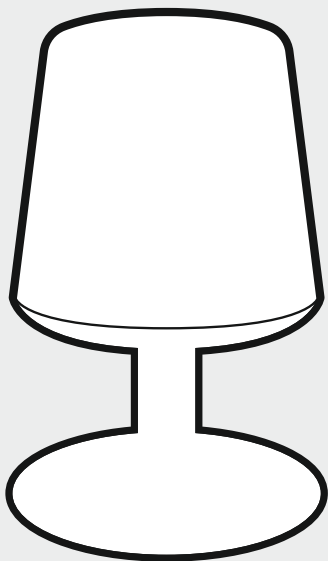


DE Im Lieferumfang enthalten sind die Lampe »LIGHT TO GO sowie die integrierbare Powerbank mit USB-Kabel.

EN Package contents: »LIGHT TO GO light, an integrable powerbank and a USB charging cable.

FR La lampe »LIGHT TO GO ainsi que le Powerbank intégrable avec câble USB sont contenus dans les fournitures.

ES El volumen de suministro incluye la lámpara »LIGHT TO GO y la batería externa integrable así como un cable USB.



DE

1 Nehmen Sie die Powerbank aus der Verpackung. **2** Entfernen Sie die durchsichtige Umverpackung der Powerbank. **3** Am unteren Ende der Powerbank befindet sich eine schwarze Schutzummantelung (A), die den roten Einschaltknopf der Powerbank schützt. Bitte entfernen Sie diese vor dem ersten Gebrauch.

! Bitte die Schutzummantelung sofort entsorgen. Darf nicht in Kinderhände gelangen: verschluckbares Kleinteil. **!** Bitte niemals direkt in das LED Licht schauen, solange die Powerbank nicht in die Lampe integriert wurde.

EN

1 Take the powerbank out of the box. **2** Remove the transparent cover from the powerbank. **3** On the bottom end of the powerbank there is a black safety sleeve (A), which protects the red power button. Please remove before first use. **!** Dispose of the protective sleeve immediately. Small and not suitable for children.

! Do not look directly into the LED light until the powerbank has been integrated into the light.

FR

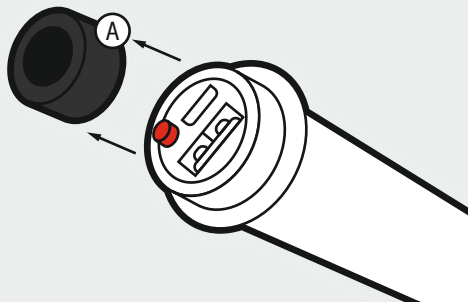
1 Enlevez le Powerbank de l'emballage. **2** Retirez le suremballage transparent du Powerbank. **3** Sur l'extrémité inférieure du Powerbank, se trouve une gaine protectrice noire (A) qui protège le bouton rouge de mise en marche du Powerbank. Veuillez-la retirer avant la première utilisation.

! Veuillez éliminer immédiatement la gaine protectrice. Elle ne doit pas parvenir dans les mains des enfants : risque d'avalement de petites pièces. **!** Veuillez ne jamais regarder directement dans la lumière LED tant que le Powerbank n'a pas été intégré dans la lampe.

ES

1 Extraiga la batería externa del envoltorio. **2** Elimine el embalaje transparente de la batería externa. **3** En el lado inferior de la batería externa encontrará el recubrimiento protector negro (A) que protege el botón de encendido rojo de la batería externa.

Retire este recubrimiento antes del primer uso. **!** Deseche el recubrimiento protector de forma inmediata. Mantener fuera del alcance de los niños: se trata de una pieza pequeña que podría generar peligro de asfixia! **!** ¡No mire nunca directamente a la luz LED mientras la batería externa no haya sido integrada a la lámpara!

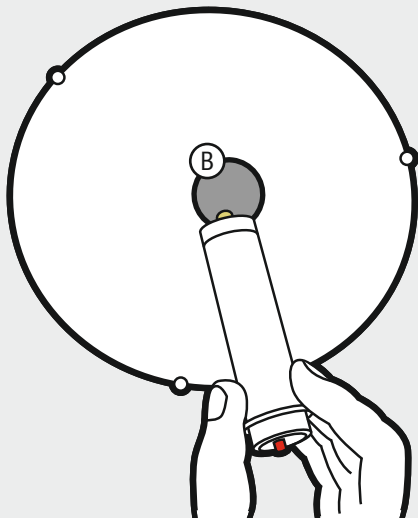


DE 4 Führen Sie die Powerbank nun von unten in den Lampenfuß (B) ein bis sie einrastet.

EN 4 Slide the powerbank in from below (B) until it locks into place.

FR 4 Amenez maintenant le Powerbank depuis le bas dans le pied de la lampe (B) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

ES 4 Introduzca la batería externa, desde abajo, en el pie de la lámpara (B) hasta que encaje.

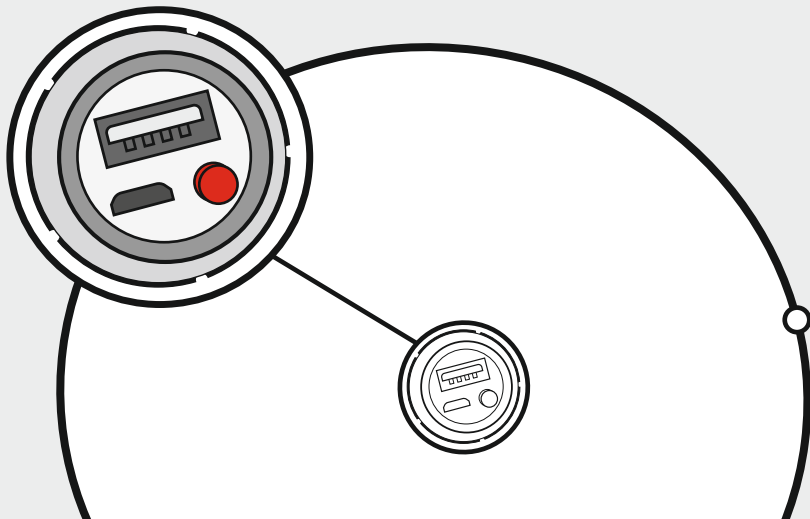


DE 5 Die Powerbank ist richtig eingerastet, wenn sich der silberne Rand unter den kleinen Stiften befindet, wie unten abgebildet. ! Die Powerbank kann nicht mehr entfernt werden.

EN 5 The powerbank has been locked into place correctly when the silver ring is locked with the little spikes. ! The powerbank can no longer be removed.

FR 5 Le Powerbank est correctement enclenché lorsque le bord argenté se trouve sous les petites chevilles conformément à l'illustration ci-dessous. ! Le Powerbank ne peut plus être retiré.

ES 5 La batería externa estará bien encajada, si se ve el borde plateado por debajo de los pasadores pequeños; véase imagen de abajo. ! La batería externa ya no se podrá extraer.



DE ERSTE INBETRIEBNAHME UND GENERELLE HINWEISE ZUR NUTZUNG

Laden Sie die Powerbank vor der ersten Nutzung zunächst vollständig auf. Es ist empfehlenswert, die Powerbank mindestens alle 4 Monate einmal komplett aufzuladen, um eine optimale Qualität zu gewährleisten und die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.

EN INITIAL OPERATION AND GENERAL OPERATING INSTRUCTIONS

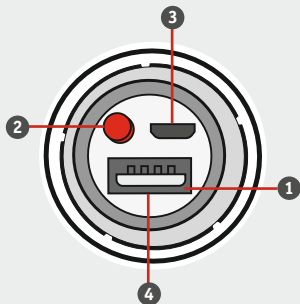
The powerbank should be fully charged before the first use. It is recommended to fully charge the powerbank at least once every four months to guarantee the highest quality and to increase the lifespan of the battery.

FR PREMIERE MISE EN SERVICE ET CONSIGNES GENERALES POUR L'UTILISATION

Rechargez d'abord entièrement le Powerbank avant la première utilisation. Il est recommandé de recharger entièrement le Powerbank au minimum tous les 4 mois afin de garantir une qualité optimale et de prolonger la durée de vie de l'accumulateur.

ES PRIMERA PUESTA EN SERVICIO E INDICACIONES DE USO GENERALES

Cargue la batería externa completamente antes del primer uso. Recomendamos que recargue la batería externa por completo, como mínimo cada 4 meses, así se garantizará la calidad óptima y se prolongará la vida útil de la batería.



DE

1 Ladeleuchte 2 AN/AUS-Schalter 3 Micro-USB-Anschluss (Eingang) 4 USB-Anschluss (Ausgang)

EN

1 Charging light 2 ON/OFF button 3 Micro USB power input 4 USB power output

FR

1 Témoin de charge 2 Interrupteur MARCHE/ARRÊT 3 Port Micro-USB (entrée) 4 Port USB (sortie)

ES

1 Indicador de carga 2 Botón de encendido y apagado 3 Conexión micro USB (entrada) 4 Conexión USB (salida)

DE

EIN- UND AUSSCHALTEN DER POWERBANK

Die Powerbank mit dem roten Knopf einschalten. Die LED leuchtet in der ersten Stufe mit maximaler Helligkeit. Durch weiteres Drücken des Knopfes wird das Licht zuerst auf 65%, dann auf 30% und 5% gedimmt. Beim fünften Mal wird die Lampe ausgeschaltet.

EN

TURNING THE POWERBANK ON AND OFF

Turn the powerbank on with the red button. The LED is the brightest in the first setting. It will dim to 65% in the second setting, 30% in the third setting and 5% in the fourth setting. The light will be turned off with the fifth pressing of the button.

FR

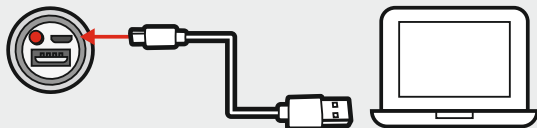
MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU POWERBANK

Allumer le Powerbank à l'aide du bouton rouge. La LED s'allume dans le premier niveau avec une luminosité maximale. Si l'on appuie de nouveau sur le bouton, la lumière est tamisée sur 65%, puis sur 30% et 5%. La lampe s'éteint à la cinquième fois.

ES

ENCENDER Y APAGAR LA BATERÍA EXTERNA

Encienda la batería externa con el botón rojo. En el primer nivel, la iluminación LED se enciende con la máxima intensidad. Si vuelve a presionar el botón, la luminosidad se rebaja primero al 65%, después al 30% y finalmente al 5%. Si presiona cinco veces, se apaga la lámpara.



DE AUFLADEN DER POWERBANK

Das USB Kabel mit dem Micro-USB-Anschluss der Powerbank und dem USB-Anschluss eines Computers verbinden. Die rote Ladeleuchte blinkt während des gesamten Ladevorgangs. Dauerhaftes rotes Licht zeigt an, dass die Powerbank komplett aufgeladen ist. Anschließend das Kabel von der Powerbank trennen, die Farbe der Ladeleuchte wechselt für 30 Sekunden zu Blau und verlischt dann. Optional kann die Powerbank auch mit Hilfe eines entsprechenden Adapters (nicht im Lieferumfang enthalten) an einer Steckdose geladen werden.

EN CHARGING THE POWERBANK

Connect the powerbank to your computer with the USB cable. The red light will flash during the charging process and will remain on when the powerbank is fully charged. Disconnect the cable – the light will now turn blue for 30 seconds and then disappear. Alternately, the powerbank can be charged with the help of an adapter plug (not included) at an electric outlet.

FR RECHARGE DU POWERBANK

Relier le câble USB avec le port Micro-USB du Powerbank et le port USB d'un ordinateur. Le témoin de charge rouge clignote pendant tout le processus de recharge. Une lumière rouge permanente indique que le Powerbank est entièrement rechargé. Débrancher ensuite le câble du Powerbank, la couleur du témoin de charge passe au bleu pendant 30 secondes, puis s'éteint. En option, le Powerbank peut être également rechargé à l'aide d'un adaptateur adéquat (non contenu dans les fournitures) sur une prise de courant.

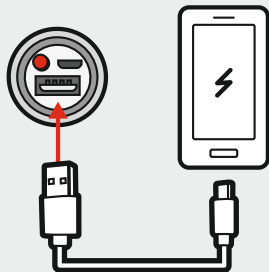
ES CARGAR LA BATERÍA EXTERNA

Conectar el cable USB a la conexión micro USB de la batería externa y a la conexión USB de un ordenador. El indicador de carga rojo parpadea durante todo el proceso de carga. El cambio a una iluminación roja continua indica que el proceso de carga de la batería externa ha finalizado. A continuación, desconectar el cable de la batería externa, el color del indicador de carga cambia, por 30 segundos, a azul antes de volver a apagarse. De manera opcional, podrá conectar la batería externa con un adaptador adecuado (no incluido en el volumen de suministro) a la red eléctrica para realizar el proceso de carga.

DE

AUFLADEN VON GERÄTEN

Verbinden Sie das USB-Kabel mit Ihrem Gerät und dem USB-Anschluss der Powerbank, die blaue Ladeleuchte zeigt die erfolgreiche Verbindung an. Zum Stoppen des Aufladevorgangs das Kabel einfach wieder lösen. Die blaue Ladeleuchte verlöscht nach 30 Sekunden.

**EN**

CHARGING OTHER DEVICES

Connect your device with the USB cable to the powerbank. The blue light demonstrates a successful connection. To disconnect, simply remove the cable. The blue light will disappear after 30 seconds.

FR

RECHARGE DES APPAREILS

Reliez le câble USB à votre appareil et le port USB du Powerbank, le témoin de charge bleu indique la connexion établie avec succès. Pour interrompre le processus de recharge, il suffit de débrancher de nouveau le câble. Le témoin de charge bleu s'éteint au bout de 30 secondes.

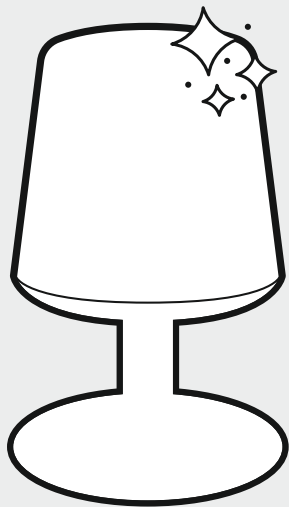
ES

CARGAR DISPOSITIVOS

Conecte el cable USB a su dispositivo y al puerto USB de la batería externa, el indicador se ilumina en azul para indicar que la conexión se ha establecido. Para finalizar el proceso de carga, desconectar el cable. El indicador de carga azul se apaga una vez pasados 30 segundos.

DE PFLEGEHINWEISE LAMPE »LIGHT TO GO

Sorgfältig mit weichem Tuch und lauwarmem Wasser (ggf. mit neutraler Seife) reinigen.
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Chemikalien enthalten.



EN CARE INSTRUCTIONS »LIGHT TO GO

Wipe carefully with a cloth and warm water (possibly a little neutral soap). Do not use any cleaning products containing chemicals.

FR CONSIGNES D'ENTRETIEN DE LA LAMPE »LIGHT TO GO

Nettoyez avec précaution à l'aide d'un chiffon doux et d'eau tiède (le cas échéant, avec un savon neutre). N'utilisez pas de produits d'entretien contenant des produits chimiques.

ES INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE LA LÁMPARA »LIGHT TO GO

Limpie el producto con un paño suave y agua tibia (si fuera necesario, añadir un jabón neutro). No emplee productos de limpieza que contenga productos químicos.

DE PRODUKTSPEZIFIKATION POWERBANK

Modell	Powerbank mit LED
geeignet für	Mobiltelefone und digitale Geräte
Batterie-Typ	Lithium-Ion
Sekundärleistung	DC 5V/ 1000mA(MAX)
Ausgangsspannung	DC 5V
Ausgangsstrom	1000mA(MAX)
Produktgewicht	82gr
Produktgröße	106x31x31mm
Betriebstemperatur	-10°C-60°C
Umgebungstemperatur	-10°C-45°C
LED Lichttemperatur	Tageslicht
Watt der LED	1,0 W
IP-Schutzklasse	23



Made in
China

Model	Powerbank with LED
Suitable for	Mobile phone and digital devices
Battery type	Lithium ion
Secondary power	DC 5V/ 1000mA(MAX)
Output voltage	DC 5V
Output current	1000mA(MAX)
Product weight	82gr
Product size	106x31x31mm
Operating temperature	-10°C-60°C
Storage temperature	-10°C-45°C
LED light temperature	Daylight
LED Watts	1,0 W
IP Class protection	23



Made in
China

FR SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Powerbank avec LED
adapté à	Téléphones portables ou appareils numériques
Type de batterie	Lithium-ion
Puissance secondaire	DC 5V/ 1000mA(MAX)
Tension de sortie	DC 5V
Courant de sortie	1000mA(MAX)
Poids du produit	82gr
Dimensions du produit	106x31x31mm
Température de service	-10°C~60°C
Température ambiante	-10°C~45°C
Lumière LED	Lumière du jour
Watts de la LED	1,0 W
Valeur IP	23



Made in
China

Modelo	Batería externa con LED
apto para	Teléfonos móviles y dispositivos digitales
Tipo de batería	iones de litio
Corriente secundaria	DC 5V/ 1000mA(MAX)
Tensión de salida	DC 5V
Corriente de salida	1000mA(MAX)
Peso del producto	82gr
Tamaño del producto	106x31x31mm
Temperatura de servicio	-10°C-60°C
Temperatura ambiente	-10°C-45°C
Luz LED	Luz de día
Vatios LED	1,0 W
Clasificación IP	23



Made in
China

DE

BITTE BEACHTEN SIE AUCH FOLGENDE WARNHINWEISE ZUR POWERBANK

Bitte laden Sie die Powerbank nicht auf, während Sie ein anderes Gerät aufladen. Bitte werfen Sie die Powerbank nicht in Wasser, verbrennen oder zerlegen sie. Verwenden Sie die Powerbank nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen (Heizung, Sonneneinstrahlung o.ä.). Keinesfalls die Powerbank eindrücken oder einstechen. Setzen Sie die Powerbank keinen Erschütterungen oder Würfungen aus. Halten Sie die Powerbank von Kindern oder Personen, welche nicht in die Verwendung eingewiesen wurden, fern. Bitte klären Sie Kinder über die Verwendung einer Powerbank auf, um sicherzustellen, dass diese nicht damit spielen. Bei Verwendung von externen Kabeln achten Sie darauf, dass diese ohne Entstehung von Stolperfallen verlegt werden. Die Powerbank darf nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten kommen. Die Powerbank niemals mit Chemikalien, Seifen oder Reinigungsmitteln säubern. Versuchen Sie niemals, die Lampe selbst zu reparieren.

EN

PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING SAFETY PRECAUTIONS

Please do not charge the powerbank while charging another device. Do not burn, dismantle, or submerge the powerbank in water. Do not use the powerbank near heat sources (heating, direct sunlight, etc.). Never punch a hole into the powerbank. Do not throw or shake the powerbank. Children and those not informed about the use of the powerbank should not handle the powerbank. Children should be informed about the proper use of the powerbank to ensure they will not play with it. When using external cables, please make sure to not create potential trip hazards with them. Do not allow powerbank to come into contact with moisture or liquids. Never try to clean the powerbank with chemicals, soaps or cleansers. Never try to repair the lamp by yourself.

FR

VEUILLEZ ÉGALEMENT RESPECTER LES AVERTISSEMENTS SUIVANTS CONCERNANT LE POWERBANK

Veuillez ne pas recharger le Powerbank pendant que vous rechargez un autre appareil. Veuillez ne pas jeter le Powerbank dans l'eau, ni le brûler, ni le désassembler. N'utilisez pas le Powerbank à proximité directe des sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire etc.). Ne comprimer ou ne piquer en aucun cas le Powerbank. N'exposez pas le Powerbank à des secousses ou à des lancers. Tenez le Powerbank hors de portée des enfants ou des personnes n'ayant pas été initiées à l'utilisation. Veuillez expliquer aux enfants l'utilisation d'un Powerbank afin de vous assurer qu'ils ne joueront pas avec. En cas d'utilisation de câbles externes, veuillez à les poser en évitant tout risque de trébuchement. L'accumulateur ne doit pas entrer en contact avec l'humidité ou les liquides. Ne jamais nettoyer l'accumulateur avec des produits chimiques, des savons ou des produits d'entretien. N'essayez jamais de réparer vous-même la lampe.

ES CONSIDERE LAS SIGUIENTES INDICACIONES RELACIONADAS CON LA BATERÍA EXTERNA

No cargue la batería externa mientras esté cargando otro dispositivo. No use la batería externa en el agua, no la incendie o desmonte. No use la batería externa en próxima cercanía de fuentes de calor (calefacciones, irradiación solar, etc.). No abolle o perfore la batería externa. No someta la batería externa a agitaciones o lanzamientos. Mantenga la batería externa fuera del alcance de los niños o de las personas no familiarizadas con su uso. Informe a los niños sobre el uso apropiado de la batería externa para evitar que la usen como juguete. Si emplea cables externos, cerciórese de tender los cables evitando el riesgo de tropiezos. La batería no deberá estar en contacto con líquidos o humedad. No limpie la batería nunca con productos químicos, jabones o productos de limpieza. No intente nunca arreglar la lámpara.

DE CE-RICHTLINIE

Dieses Produkt unterliegt den Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der aktuellen europäischen RoHS und CE-Richtlinien 2011/65/EC, 2014/30/EC und 2014/35/EC.

WEEE ANLEITUNG

Dieses Produkt unterliegt den Bestimmungen der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU. Dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen. Wenden Sie sich für Informationen bezüglich der Sammelstellen für elektrische und elektronische Abfallprodukte an Ihr lokales Entsorgungsamst.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Es gelten die gesetzlichen Garantiebestimmungen. Die Garantie umfasst nicht die folgenden Fälle: Schäden oder Mängel, die durch die unsachgemäße(n) Gebrauch, Betrieb oder Behandlung des Produktes verursacht werden.

EN CE DIRECTIVE

This product is subject to the requirements and other relevant provisions of the current European RoHS and CE Directives 2011/65 / EC, 2014/30 / EC and 2014/35 / EC.

WEEE

This product is subject to the provisions of WEEE Directive 2012/19/EU. Do not dispose of with normal household waste. For information regarding the collection points for electrical and electronic waste products, please contact your local waste disposal office.

EN WARRANTY POLICY

Legal terms of warranty apply. Damage or defects caused by improper use, operation or handling are not included in the warranty.

FR DIRECTIVE CE

Ce produit est soumis aux exigences et autres dispositions correspondantes des directives ROHS et CE européennes 2011/65/CE, 2014/30/CE et 2014/35/CE.

INSTRUCTIONS WEEE

Ce produit est soumis aux dispositions de la directive WEEE 2012/19/CE. Ne pas éliminer ce produit avec les déchets ménagers classiques. Pour toute information concernant les points de collecte des appareils électriques et électroniques usagés, veuillez-vous adresser au bureau compétent en matière d'élimination des déchets dans votre localité.

CLAUSES DE LA GARANTIE

Les clauses légales de la garantie sont appliquées. La garantie ne couvre pas les cas suivants : Dommages ou vices causés par une utilisation, une exploitation ou un traitement non conforme du produit.

ES DIRECTIVA CE

Este producto cumple con los requisitos y demás disposiciones relevantes de las directivas vigentes RoHS y CE 011/65/CE, 2014/30/CE y 2014/35/CE.

INSTRUCCIONES SOBRE RAEE

Este producto está sujeto a lo dispuesto en la directiva RAEE 2012/19/UE. No tire este producto a la basura doméstica habitual. Diríjase a sus autoridades locales en materia de residuos para recibir información sobre los puntos de recogida de residuos eléctricos y electrónicos.

TÉRMINOS DE GARANTÍA

Se aplicarán las disposiciones de garantía legales. La garantía no cubre los siguientes casos: daños o defectos causados por un uso, empleo o tratamiento inadecuado del producto.





koziol

Made in Germany

**GUTES DESIGN
MIT GUTEM GEWISSEN.**

Good design with a clear conscience.



STEPHAN KOZIOL

koziol »ideas for friends GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 90 / 64711 Erbach, GERMANY

+49 (0)6062-604 0